

FELSŐMAGYARORSZÁGI HIRLAP

POLITIKAI UJSÁG.

Megjelen minden szerdán és ezombaton este.
Kéziratokat vissza nem adunk.
Szerkesztőség: Kazinczy-utca 2.
Kiadóhivatal: Landesmann Miksa és Társánál.

LAPVEZÉR:
MATOLAI ETELE.

POLITIKAI FŐMUNKATÁRS:
Dr. BUZA BARNA.

Előfizetési ár:
Égész évre 10 korona, félévre 5 korona. Negyed
évre 2 korona 50 fillér Egyes szám ára 10 fillér
Hirdetéseket a legutányabb árban közlünk

Osztrák diadal.

Írta: Buza Barna.

Sokszor van úgy az ember, hogy csak él egyformán napról napra, nem tapasztal semmi különöset, a leghétköznapibb dolgokat látja mindenfelé és csak később, sokára tudja meg, hogy nagy világtörténelmi események zajlottak le körülötte.

Mint a szedáni paraszt, aki nyugodtan kapálgatta völgyében a veteményeit s itt-ott a környéken ágyudörgést, puskaropogást hallott, katonákat látott jönni-menni de csak tovább dolgozott másnap is, harmadnap is, egy hét múlva is s talán sohasem tudta felérni ésszel, hogy milyen retentő nagy világtörténelmi átalakulásnak volt ő a szemtanuja, hogy az ő szemlélőjére egy nagy császárság omlott össze s egy még nagyobb császárság született meg ott egy nap alatt.

Igy voltunk mi is 1908. év végén és a mult év elején. Látuk, hogy télen sok vonaton sok katonát vittek Boezniára fel s tavasszal ugyanazokat a katonákat megint visszahozták. Hallottuk, nagy hideg van ott Boszniában, s teát, rumot, szivart, pénzt gyűjtöttünk össze s elküldtük karácsonyi ajándékkul a szegény fázódó bakáknak. Jött is érte szíves köszönet nem kevesebb embertől,

mint magától ő felségél, a legfőbb hadúról.

Ennyit láttunk, ennyit hallottunk, ennyit tudtunk. Mint ahogy a szedáni földművelő parasztember se látott egyebet józsv-menőka onáknál. S nem is álmotunk mi sem, hogy világtörténelmi események központjában állunk s boldog szemtanui vagyunk egy örökké emlékezetes, ragyogó nagy diadalnak.

Mindezt csak most tudjuk meg a trónbeszédből, a magyar delegáció elnökének lángszavaiból, a külügyminiszteri expozéból s a delegációs jelentésekből és tárgyalásokból. Csak most domborodik ki ezekből ámuló szemek előtt az a fényes nagy diadal, a mit az osztrák-magyar monarchia aratott a Balkánon, míg mi jámbor, filiszterészjárással teára és rumra gyűjtöttünk a szegény fázódó bakáknak.

De éppen az jellemzi a nagy világeseményeket, hogy csendesen, hihő nélkül köszöntenek be előbb csak a beavatottak ismerik fel jelentőségüket s csak később bontakozik ki egész roppant nagyságuk a laikus közönség előtt. A mint Madách mondja: homályban él, mi egy világot alkot és terem.

Igen homályban élt mástél év óta Ausztria nagy balkáni diadala is. Ki tudott eddig róla? Aehrenthal, Schönaich, Láng Lajos és talán Vilmos császár. Mas senki.

De most már nem hallgathatunk tovább ezek a beavatottak. Nem rejtgethették, tovább a nagy titkot, a nagy dicsőséget. Ez a dicsőség immár kitört és eget kér. Most már nem titkolóznak, nem szerénykednek, hanem büszkén, nyíltan kiáltják a világ négy tája felé, hogy igenis Ausztria a Balkánon fényes, nagy ehatározó korszakot diadalt aratott.

Egyetlen tüzer el nem sütötte az ágyuját, egyetlen baka ki nem huza a panganéjtát. És Ausztria mégis diadalt aratott. A bakák három hónapig fáztak és teázták Boszniában. Csak ennyi történt s mégis ez volt a fényes, dicső, emlékezetes diadal. És Napoleon az austerlitz, a wagrami diadalt nem jelentette be ennyi önértettel a francia kamarának, mint Aehrenthal a balkáni győzelmet a delegációnak.

Ki is győztünk le? Igen, Györgyét, a vitező szerb trónörökösét. Emlékezzek még Györgyára? Nagy legény volt! A szerb bandákat bombával fegyverezte fel. És mi mégis legyőztük. Kegyetlen módon legyőztük. Egyszeresen megsemmisítettük azt a Györgyét. Még a trónöröklési jogáról is le kellett mondania. Ilyen szörnyű erősek vagyunk mi: osztrák-magyar nagyhatalom.

Es foglaltunk is a nagy diadallal. Elfoglaltuk azt, ami már harmincz esztendő óta már ugyis

a miénk volt: Boszniát. Ez most már végleg a miénk, mint nagy diadalunk gyümölcse. Ó, fényes diadal! Magenta, Solferino, Königgrätz gyalazata le van immár mosva. Az új diadal ragyogása feledteti a régi vereségek szegényét. Akkor kicsinyek voltunk, de most nagyok vagyunk. Az akkor szenvedett csorbát kiköszörültük, az akkori veszteségért kárpótolva vagyunk. Elvesztettük, igaz, Milanót, Velencét, de meghódítottuk Banjalukát.

A békében győzhetetlen osztrák hadsereg homlokára így tüzdeli Aehrenthal a csertakaszorut s aztán beadja nekünk a fényes diadal számláját. Potomság: kétszázötven millió! Ilyen fényes diadal és csak ennyi az ára! Majdnem ingyen. Csupa ajándék. Ha megtudják ott Amerikában az Astorok, Rockefellerek, Vanderbiltek, hogy erre mitélnék egy diadal csak ennyibe kerül, bizony rögtön ide jönnek és vesznek maguknak ők is egy diadalt.

Azért egy kicsit különös. Mi úgy tanultuk a történelemből, hogy a diadaloknak az árát mindig a vesztes fél fizeti meg. Ezt nevezik hadisarcnak. Ausztria jól tudhatja, hogy mi az. Eleget fizetett nagy Napoleonnak, kis Napoleonnak, Moltkénak, meg mindenkinek, akivel csak háborúja volt.

Itt most mi győztünk, Szerbia vesztett. Hát mért nem Szerbia

Dr. TÁRCZY PÁL
szül. 1870. márc. 23.
† 1910 okt. 14.

Meghalt. Eltemették.

Ott nyugszik abban a csöndes kis falusi temetőben, erősen sárguló ákácok megritkult lombjai — össze omlott teste ikertestvérei — között, szülőföldje hantjának takarója alatt.

A kelő nap rásüt sírjára. Azután tovább siet, incselkedni az élőkkel és igazságot szolgáltatni a halottaknak; míg végre kerül — fordul s búcsúzól ismét ráküldi sugarát, — mintegy koszorúképen, mintegy kiengesztelésül, hogy koszorun és pihenésen kívül e tűrő érdem számárára egyebet nem juttathatott.

Aztán lenyugszik a nap. Halk süsögség kél az avaron; a sikon ködök usznak, — talán sejtelmes gondolat foszlányai egy, az örökkévalóság messgyőjén csak inémt átsuhant léleknek!

Gondolatok, érzések, formák, színek, amelyek földiekhez szabott ér-

telmünk és érzeink számára megérthetetlenek és házzáférhetetlenek!

Távolabb a Tisza kanyarok. Omlatag partjain kétfelől füzeknek egybefüggő végtelen sora; csalitas helyek itt is, ott is . . . kitűnő buvóhelyei a mind hidegebbre váló őszi szántásokból beszoruló apró vadnak, — egykor tanui együgyűnek, de mélyerzésű lélek játszi kedvvel üzött férfias kedvtelésének.

A természetet szerette mindenk felett. Hive, imádoja, rajongója volt mindannak, ami lsten képet visel!

A Tátra gigászi formái csak úgy megkapták, megbüvölték e minden benyomásra oly fogékony lelket, mint sük szülőföldje, ez az egyszerű, de egyszerűségében is kedves vidék, melynek egyetlen dombocskája van, ennek a tetején szőmalom, melyet az idő mohával vont be a ráerősákoit pihenés . . .

Ábrándozott a tengerről is. Fülemben cseng régi má is, bár tizenegy éves régi emlék, midőn egy felejthetetlenül szép felszólalása során a néplelek mélységét és kimeríthetetlen gazdaságát az Óceánoknak

mérővel nem járta mélységeivel s számokban ki nem fejezhető víztömegével vetette össze.

Beszélt azokról a csodás lényekről, melyek a tengerfenéken tanyáznak, a tenger e maig is csak ismert lakósaírói, s rámutatott ezzel párhuzamosan arra a megbecsülhetetlen értékre, amely a néplelek mélységeinek felkutatása révén beláthatatlan időköz fogja még gyarapítani az emberiség közkincesit s jutalmazni a feltárás érdemével a rafordított munkát és figyelmet.

Látta-e valaha a tengert?

Nem tudom. Ugy sejtem, hogy nem. De hogy képzelete erősen foglalkozott vele minden szavából kiért.

Miért szerette oly nagyon a természetet?

Oly könnyű rá a felelet. A természet hü, igaz és örök.

Oly tulajdonságok, melyeket csak is a makrokosmosz valósíthat meg egész teljességükben.

Az egyéni lét addig a határdombig, ameddig szemünk végiglát rajta, e tulajdonságok egyikének éppen visszaját tartalmazza.

A LEGUJABB DIVATU KALAPOK

Habig, Borsalino és Pichler-gyártmány, valamint fiu kalapok nagy választékban kaphatók

Szenes Lipót uridivat üzletében Sátoraljaihelyben.

Különlegességek: Nyakkendők és fehérmélemben.

Angol szabású őszi kabátok mérték szerint készíttetve jutányos árakban.

Lapunk mai száma 6 oldal,



fizeti akkor a hadi költséget? Nem, itt mi fizetjük a költséget, mi a győztesek. Ilyen gavallérok vagyunk mi. Ebben különbözünk franciáktól, németektől. Ez külön osztrák specialitás: diadal saját költségen. Sieg auf eigene Kosten.

Sőt tovább megyünk. Mi még ennél is nagyobb gavallérok vagyunk. Nemcsak hogy magunk fizetjük a költségeket, de még ajándékok is adunk a legyőzött Szerbiának. Kötünk vele olyan kereskedelmi szerződést, amely neki sok-sok millió évi hasznót jelent, mert az eddig elzárt husz-behozatala megnyílik újra Magyarország felé. Így a lovagias magyar nemzet a husz-behozatal révén minden évben egyenéhány milliót fog fizetni a legyőzött Szerbiának — nyilván mint fájdalomdíjat. S a derék osztrák gyöngéd és önzetlen figyelemmel még abba is belegyeztek, hogy a szerbek minden vámszerződési előnyt a magyarok rovására kapjanak, mert tudják, hogy milyen jól esik az a mi lovagias lelkületeinknek, ha a szomszédainknak ilyen apró szivességeket tehetünk.

Igy lesz a fényes diadalnak a 250 millió költségen felül a mi számunkra egyetlen látható eredménye a szerb husz-behozatal, vagyis, hogy ezentul egy pár milliót fognak fizetni évenként Szerbiának is. És a jó Isten őrizzen minket attól, hogy például Argentínát is legyőzze valamiképp a diadalmas osztrák hadsereg, mert akkor aztán csakugyan senki se menti meg a szegény magyar gazdasági életet az argentinai husz-behozatalától.

Más nemzetek a vereségektől félnek. No, mi egy-két vereséget csak kibírnánk valahogy, de ha még egyenéhány ilyen diadalt arat számunkra az osztrák diplomácia és hadvezetés, abba methetetlenül belepesztünk!

utána azzal az olthatatlan szomjúsággal, amely csak pillanatnyi enyhülésre tarthat számot, mert ezen a téren annak a számára, aki nem elégszik meg féligazságokkal, nincs megállás.

Az emberekben nem találta meg sóvárgása tárgyát, — nem oly mértékben lega abb, hogy erre építhetett volna.

Kihelyezte tehát életét suipontját az Isten szabad ege alá.

Erdők zugása, patakok, folyók habjának locsánása, kalászköz zizegése, fűrtökkel ékes szőlővesszők hajladozása töltötte meg szívét-lelkét a nagy igazságok örök harmóniájával.

A nélkül, hogy erről talán magának is világos tudata lett volna, kerülni kezdte az embereket.

Mint a még erőinek szűz teljességében bővelkedett Amerika első telepeseinek egyike, aki, ha óserdők mélyén felült tanyájára idegen tűzhely füstjét hozta el a szél, egy-két mérfölddel azonnal beljebb vitte sátrát a rengetegbe: ő is önként volnult vissza egy oly szűk körbe, a melyben már igazán csak néhányan állottak mellette.

Osztönszerűen erre utalta őt kü-

Züllik a város.

Frissítsük fel a tisztviselői kart, vagy alakuljunk vissza nagyközösséggé. Ezt a legutóbbi közgyűlésen

a polgármester mondta.

Nagyon gyenge érdeklődés, de annál igazalmasabban tolyt le a város legutóbbi rendes közgyűlése. Egyenéhány felszólalás keretében felszínre került mindaz a rendtelenség, mindaz a hanyagság, amely évek óta sorvasztólag nehezédk erre a szerencsétlen városra és valósággal a züllésbe kergette adminisztrációkat.

Némethy Bertalan, Grósz Dezső dr. és Halász József felszólalásai igazi, hű képét adták annak a nyomorúságos, végsőig züllött adminisztrációnak, amelylyel ma Sátoraljaujhely ügyeit intézik és dr. Reichard Salamon polgármester válasza pedig alapos okát adta minden baj forrásának.

Talán soha sehol az országban nem történt még meg, ami Sátoraljaujhely város legutóbbi közgyűlésén történt, hogy maga a polgármester adjon igazat a város adminisztrációja ellen intézett támadásoknak és élezze ki még a felhangzott támadásokat azzal, hogy ez a züllés tovább fog igitartani, amíg csak rendes, megfelelő tisztikarra nem bizzák a város ügyeinek intézését. De talán sehol sincsenek oly züllött viszonyok, mint nálunk.

Es a fájdalom mellett, mellyel a polgármester szavait hallottuk, az örömeink egy kicsiny skizrája is fellobbant lelkünkben. Az elégtétel jóleső érzése fogott el minket a városi tisztviselői kar bíráta alkalmával, mert az a bíráló a mi igazolásunk is volt egyuttal. Ezek óta hangoztatjuk, hogy a jelenlegi városi tisztikar nem felel meg hivatásának, de nem is elelhet meg, mert sem akarát,

lönben talán soha sem teljes egészségnek évek óta tartó hanyatlása is.

Pajdalmos volt látni e hanyatlást. Teste szemlátomást esett össze; de amly arányban történt ez: éppen oly mértékben nőtt a lelke, ez az eredettől nagy lélek, mely tele volt acélosággal, pártatlan kötelességtudással s egészsége majdnem kimutatható vesélyeztettség menő önfeláldozással.

Ez a minden ízében szepőlten jellemű férfi sohasem habozott fényes tehetségei teljes fegyverzetével vetni magát a küzdelembe, ha igazságot kellett megvédelmeznie.

Egész lelkét adta bele, mint Winkelried, svájci szabadsághős, a ki magához ölelte a testébe furdó lánzsak nyelét, hogy, mint mondta, utat nyisson a szabadságnak!

Ily harcmedorának és harcokészségnek kétségtelenül vannak előnyei is, hátrányai is.

Előnyeit az eszme élvezi, hátrányait a harcost sujtják.

Ő tisztában volt mindezzel. Mint az emberi lélek alapos ismerője, eleve tudta, hogy igazságra törő egyénességével vajmi gyakran felkötött majd a letiport ellenfél vad heragját, tudta

sem pedig képesség nincsen benők arra.

Akkor közönséges rebbeliseknek mondtak ezér minket, akik mindenben hibát keressenek. De most, amikor a legilletékesebb helyről a polgármesteri székéből hallhatta a város közönsége azt amit már évekkél ezeltét megmondottunk, már igazán semmi kétsége sem lehet senkinek az iránt, hogy a városházán gyökeres tisztogatásra van szükség.

Am ebben a tisztogatásban elől kell járnia a polgármesternek. Az ő kötelessége a tisztítás munkáját megkezdeni. Alkalmat kell adnia arra, hogy a képviselőtestület itélkezhessek a meg nem felelő tisztviselők felett. Elő a nevekkel! és elő az adatokkal, mert ha még tovább is tükrik a mai tarthatatlan állapotot és a polgármester ur a legutóbbi beszéde után továbbra is fedezni fogja a saját személyével esetről-esetre a hanyag, kötelességüket nem teljesítő tisztviselőket, akkor már igazán nincs egyéb hátra — mint amit a polgármester ur is érintett beszédében — visszaalakulni nagyközösséggé.

Az érdekes gyűlés részletes tudósítását az alábbiakban adjuk:

Megnyitás.

A kütözött időben nyitotta meg dr. Reichard Salamon polgármester a képviselőtestületi közgyűlést. Jelen voltak: Radó Ödön, Halász József, Schwarbarth Lipót, Némethy Bertalan, Schwartz Ignác, Hellinger Gábor, Friedman Lajos, dr. Grósz Dezső, dr. Lichtenstein Jenő, dr. Kellner Soma, Deutsch Adolf, Alexander Vilmos, Blumenfeld Adolf, Widder Gyula, Kroó József, dr. Nagy Arthur, Szöllösy Arthur, Hericz Sándor, Grünbaum Simon és Neuman Jenő képviselőtestületi; Patakyl Miklós, Schmied Lajos, Szöllösy Sándor, dr. Kellner Győző és Marton Elek előjárásági tagok. Megjelent ezenkívül még a költségvetés tárgyalásához meghívott Debrő Mihály számtanácsos is.

hogy jogvédő tisztében gyakran nem fogja elkerülni az együgyűségből kicsinyiségtől s rosszlelkűségből származó igazatlan megítélését, legbiztosabb szándékainak félremagyarázását, sőt szándékos elferdítését és elhomályosítását sem.

Mindezt nem lankasztotta előtuda tos erélyét, nem hozott zibbadást főlelmet nem ismerő szívére.

Ment a maga utján.

S e mellett észre sem vette jóformán, hogy sebei vannak. Két kél zel szórta ez a legnemesebb forrásokból táplálkozó lélek derült kedélynek Istenadta kincseit.

Haragját vajmi szívesen öltöztette trófás mezébe. És e közben megennyhült

Látta, hogy az emberek nem épen ördögök, bár igaz, hogy angyalok sem. Es látta, hogy a véletlen, a körülmények néha szinte boszorkányos ügyességgel bogozzák a szálakat, csak azért, hogy egyik ember a másikat meg ne érthesse.

Ilyenkor aztán szívből nevetett.

A csomó kettő végása nem történhetett meg a nélkül, hogy ezt az élvezetet meg ne szerezze magának de egyszerűen nekünk is, ki benne a minden ízében tősgyökeres ma-

Tárgyalás előtt bejelenté a polgármester, hogy a közgyűlésre szétkülöndött meghívókön kütüntetett 31 tárgyon kívül még 9, összesen 40 tárgy fog tárgyalásra kerülni.

1910. évi költségvetés.

került először tárgyalásra. A legutóbbi tárgyalás alkalmával ugyanis a képviselőtestület csak általánosságban fogadta el a költségvetést, részleteiben azonban változásokat eszközölt. De különösen a magas pótdadóperccenttel nem voltak megelégedve és ezért visszaadták a költségvetést a pénzügyi bizottságnak azzal, hogy valamelyes módon igyekezzék leszállítani a pótdát. — A pénzügyi bizottság most terjesztette vissza a költségvetést azzal, hogy a pótdát a költségvetés realitásának veszélyeztetése nélkül le nem szállítható és kéri a képviselőtestületet hogy a költségvetést elfogadni és az 50 százalékos pótdát megszavazni igyekezzenek a város érdekében.

Támadás az adminisztráció ellen.

Némethy Bertalan volt az első felszóaló. A legutóbbi tárgyalás alkalmával — amint látja — a képviselőtestület elfogadta általánosságban a költségvetést, most tehát csak a részletekről lehet szó. Első kérdés, vajjon lehet-e leszállítani az 50 százalékban véleményezett pótdát azzal, hogy a fenálló adóhátrólakökből 20000 koronát beállítanak a költségvetésbe? Arra a megállapodásra jutott, hogy nem, mert a város eddigi mérlegén mind passzív eredménnyel hátródiék és így a fennmaradt hátródiékből befolyt összegekkel első sorban ezeket a passzívokat kell eltüntetni. És ezért elfogadja a pénzügyi bizottság javaslatát. — Azonban a költségvetés elfogadása dacára sem zárkóznak el egyes észrevételek megtételéről, melyek hosszú hallgatásat megszakítva a képviselőtestületben való megjelenésre késztették. Türetetlen állapot — ugymond — hogy az 1910. évi költségvetés október végén tárgyalják, türetetlen állapot különösen az, hogy a mai napig még sem az 1909, sem az 1908. évi zárszámadások — nincsenek elkészítve és erre az állapotra mentesség nincs. A számvévo azzal védekezik, hogy nem adtak neki megfelelő erőket, akikkel mindent elvégezni lett volna képes, pedig hát adtak elég segéderőt. De egyéb-

gyar humor igazi megtestesülését ismerték.

Életo utolsó idejében, mintha némi mélabu vegyült volna trófaiba.

A halál képe jelent meg talán előtte, a kérielhetetlen enyészéte, mely ime előjött érte életo delén s most ellenállhatatlanul viszi, ragadja magával a földi lét utolsó állomása, a sir felé.

Nem volt oka rettegni a végtől Hívó lélek volt.

Egyébként is mi a halál? Felébredés.

Megtört szemé csak ugy zárult le, mint egyébkor, ha nyugovóra tért.

Gondjait elphentette, végső utasításait megadta, ointézett mindent. Készen volt.

Utolsó gondolatait, érzéseit elküldte azokhoz, akikre gondolni s a kiket szeretni nem záint meg végfogytáig sem.

S aztán meghalt . . .

Az élet pedig zajlik tovább s magára hagyja fájdalmával a jó barátot, akinek lelke méla borongással ködös multak messzeségét keresi fel az októberi est bágyadt fényénél.

Emődy László.

Szülők figyelmébe.

Jutányos áron árusítok fiú-gyermek ruhát már 4 kor.-tól kezdve. Hygenikus fogvájótartó. Több cikket gyári áron alól árusítok

Almásy Menyhért.

ként is az első feladatot az kell, hogy képezze a számvevői hivatalnak, hogy a költségvetést és zárszámadást rendes időre elkészítse. Vagyonelejtára nincs a városnak már évek óta és azt annak idején Kisz Ödön polgármester is állandóan panaszkolta. Mikor a pénztárnál kiderült sikasztásból kifolyólag a vizsgálóbíró bekérte a város pénztári könyveit, a képviselőtestület megsürgette a leltárt, de hát ennek a határozatnak mai napig még nem tett eleget a számvevői hivatal. Pontos vagyonelejtár nélkül nincs pontos zárszámadás és amíg pontos zárszámadás nincs, addig még csak remélni sem lehet, hogy a város adminisztrációja rendes mederbe terelődik. Indítványozza, hogy fegyelmi eljárás terhe alatt utasítsák a számvevőt a 908. és 909. zárszámadások és a vagyonelejtár záros határidőn belül való elkészítésére.

Válasz.

Halász József reflektált Némethy felszólására, Megállapítani kívánja hogy a 70.000 korona nem pótdóhártrálék, hanem tulkivetésből származott pótdóhártrálék. De hát az idő annyira előre haladott, hogy ma már a városi adminisztráció rendes mederbe terelése kívánja, hogy a költségvetés elfogadtassék és ezért: nem emel most kifogást a költségvetés elfogadása ellen. Azonban a városnak a villanygyárral szembeni követelését nem hagyja elejteni. A város lokalitási inak világitása évi 1400 koronába kerül. A villanygyárnak adott koncessio 10 %-a szerint a város a lokalitási világitása után fizetett összegből 12 százalékkal nagyobb kedvezményben részesül, mint a privatfogyasztók. A privatfogyasztók legnagyobb kedvezménye 25 százalék, a városnak tehát 37% kedvezmény jár, ami 10 év alatt 50000 koronára szaporodott. Miután a város eddig csak 360 koronát kapott vissza a kedvezményből, jár még neki 4640 korona.

Felvilágosítás.

Debrő Mihály számtanáros. Hálsznak a pótdóhártrálékok beállítására vonatkozólag nincsen igazsága, mert a költségvetésbe előző évről csak pénztári maradvány kerülhet. Hátráléknak abban nincs helye hogy pedig a 70.000 korona hátrálék-e vagy pénztári fölösleg, azt megállapítani nem lehet, mert hiszen a zárszámadások — melyekből ez megállapítható volna — még nincsenek készen. De ha már előző évi zárszámadások nélkül tárgyalják az 1910. évi költségvetést, esodálkozik, hogy miért nem tárgyalják már ugyanilyen alapon az 1911-iki költségvetés irányszatát.

Még egy támadás.

Dr. Gross Dezső volt a következő felszólaló. Kifogásolja az egész adminisztrációval szemben, hogy a 1911. évi költségvetés még mai napig sincs elkészítve. A zárszámadások hiányáról nem is kíván beszélni, az valóságos abszurdum. De meg akarja ragadni az alkalmat a költségvetés tárgyalása során, hogy rámutasson azokra a szegyetlen állapotokra amelyek uralkodnak a városban, szerencsétlenül várost. Kifogásolja a közzévetést. Az utstet most kezdik rendezni, azonban a járdák valóságilag járhatatlank. Kívánja, hogy a gyalogjárók karbantartására több gondor fordítsanak. A közvilágítás nyomorúságos. A villanygyár nem szolgáltatja a szerződésilag kikötött fényt. De lehetetlen állapot az is, hogy az utcák világitása naptár szerint történik és így gyakran megcsúszik, hogy a naptár szerinti holdidőtekora a városban koromsötétség van mert borús az ég, a lámpák pedig nem égnek. Kívánja ezenkívül, hogy az ivlámpák ne csak 1/211 ig hanem legalább 11 ig égjenek. A közlekedési politika szerencsétlen. A vármegyét keveset törődik a város érdekeivel, sőt eddig egyenesen Ujhely ellen dolgoztak, mert minden lépésükkel elvontak egy-egy vidéket Ujhely

formalmából. A vármegye tavaszi közgyűlésén szóvá tette azt a tartatlan állapotot, hogy a hegyaljai vasut — melyhez pedig oly hatalmas összeggel járult hozzá a vármegye, elterel minden formalmat tőlünk Abauj és Borsod felé. A hegyaljai vasutnak reggel nincsen csatlakozása Szerencsén az ujhelyi vonathoz és így a hegyaljai emberek, mintsem hogy Kocsin menjenek Bodrogkeresztúrig, inkább Miskolcra, vagy Kassára mennek. A tavaszi meggyűlésen megígérték felszólalására, hogy a reggeli csatlakozás — illetékes helyről szerzett információk szerint — már a májusi menetrendbe be lesz állítva. Tényleg azonban még az októberi menetrendben sincs nyoma a csatlakozásnak. A város polgármesterének és tanácsának kötelessége ez ügyben minden lehető elkövetni és illetékes helyen a reggeli csatlakozást szorgalmazni. A drágasággal szemben ugyancsak nem tett semmit a tanács. Minden város védekezik a drágaság ellen, csak nálunk segítik elő azt is olyformán, hogy a napi piacot hozzáférhetővé teszik. A város közönsége sohasem vonta ki magát rendkívüli áldozatok alól sem, a képviselőtestület is megszavazta mindig a szükségesé vált pótdóhártrálékot, de hát az áldozatoknak eredményei is kell járni. A város tanácsának gondoskodni kell a súlyos áldozatok megfelelő ellenértékéről. A költségvetést csupán a polgármester személye iránti bizalomból szavazza meg.

A polgármester kritikája.

A polgármester nyomban válaszolt a felhozott vádakra. Kijelenti, hogy legkevésbé is van megalázkodás az adminisztráció menetével, aki legjobban érzi a hiányokat. A várost akkor vette át, mikor a legnagyobb áldozat szemből és átvette a vezetést olyan munkásokkal, akik nem képesek megfelelni a magasabb hivatásnak. Ma olyan szomorú helyzetben áll a város, hogy a napi munkákat is a legnagyobb erőfeszítéssel képesek csak ellátni, azt pedig remélni sem lehet, hogy a restanciákat feldolgozzák. Ebből az állapotból csak úgy lehet menekülni, hogy vagy új erőket frásítik fel a tisztikart, vagy visszatérnek a nagyközönséghez. Szívesen hallgatja az észrevételeket, mert reméli, hogy elősegítik az adminisztráció javítását. — Végül a villanygyárral kötött szerződésből megállapította, hogy a városnak tényleg 12 százalékkal nagyobb kedvezmény jár, mint a magánfogyasztóknak.

Védekezés.

Szöllősy Sándor számvevő terjesztette elő ezután védelmét. A 908-as zárszámadás már 3 hónapja kész, de nem terjesztheti elő, mert a gazd. tanácsos még nem készítette el a vagyonelejtárt. Tagadja, hogy a városnak 37 százalékos kedvezmény jár a villanyfogyasztás után. A város naponta csak 2—3 órán át fogyaszt áramot és ez idő után magánfogyasztóknak csak 5 százalék, a városnak 12 százalékkal több, tehát 17 százalékkal jár. Ilyen alapon már ki is számította a városnak visszajáró összeget és egy részét már vissza is kapták.

Ujból Némethy.

Ismét Némethy Bertalan szólt fel és indítványt tett, hogy a villanygyártól a városnak vissza járó összeg nagysága ügyében kérje ki a képviselőtestület a pénzügyi és jogügyi bizottságok véleményét. Majd rátért a vízvezetési alap költségvetésének bírálatára. A képviselőtestület — ugymond — a kifüggesztett jegyzőkönyv szerint a napidíjas mérnök fizetését a vízvezetési alaplal költségvetéselt gépészmérnöki fizetés terhére szavazta meg. Most kiderült, hogy a költségvetésbe gépészmérnöki fizetés felvétele sincsen és így annak terhére nem utalták a napidíjas mérnök fizetését. De hát 3 hónapon át a számvevő mégis utalta a fizetést. Kérdi, hol van

véve a gépészmérnök fizetése? A város sehol, miképen mennek a városnál az átutalások és hová könyvelték 3 hónapon át a napidíjas mérnök fizetését? Rettenetes állapot, hogy a XX. században még ilyenek is előfordulhassanak egy város adminisztrációjában.

Vita vége.

Némethy beszéde után Szöllősy Sándor adta elő védelmét, majd Grünbaum Simon védte meg néhány szóban a számvevőt és Gross Dezső süttötte ki — és ez igaz is — hogy a jegyzőkönyv helytelenül lett felvéve ez ügyben. Ezután elhatározták, hogy a költségvetést teljes egészében elfogadják, a pótdótot 50 százalékban állapítják meg és fegyelmi eljárás terhe alatt utasítják a tanácsot, hogy a 908. évi zárszámadást a vagyonelejtárral november 30 ig terjeszék a képviselőtestület elé. Elhatározták még, hogy az építkezésekre és közmunkákra költségvetéselt összegek felhasználása előtt minden esetben a képviselőtestület elé terjesztendők az arra vonatkozó tervek és költségvetések.

Adakozó kedvében

volt ezáltal a képviselőtestület Tomka László napidíjait 3 koronáról 4-re emelték. Hellinger Gábor végrehajtót a XI. rangosztály I. fokozatba osztották be. — Gessei Jenő adótanácstól 1911. január 1-től a XI. rangosztály II. fokozatba osztották be és ez évre fizetékfizetés címén 150 koronát szavaztak meg részére. — Székely Zoltán díjnyak 80 kor. jutalmat szavaztak meg. — Pechman Alajosnak 180 kor. temetkezési költséget kapott. — Jackó Béla és Harsányi Béla szakdíjnyak fizetésének előleges folyósítását rendelték el.

Dókus jubileum.

Dókus Gyula alispán 40 évi közszolgálati jubileuma alkalmából egy a jubiláns nevét viselő 5000 koronás alapítványt szavaztak meg, mely összeg évenként 1000 koronájával lesz a költségvetésbe beállítva és amíg az egész összeg együtt nem lesz, a város adja évről-évre az összegnek megfelelő 4 százalékos kamatot. Az alapítvány kamataiból helybeli polgármesterek helybeli középiskolákban, vagy ezzel egyenrangú iskolákban járó azon gyermekek részülhetnek jutalomban, akik a magyar történelemből a legjobb előmenetelt tanúsították. A jutalmazandókat Dókus Gyula ajánlatára a képviselőtestület jelöli ki.

Próbró ügyek.

Az 1910. szeptember 30-án tartott — gyámpénztári és házi pénztári vizsgálatokról felvett jegyzőkönyvet ket tudomásul vették. — A Belyna Kálmán, Zajka István és társaitól megvett vízhasználati jogok és ingatlanok megvételét jóváhagyó törvényhatósági határozatot tudomásul vették. — Elhatározták a mentőszolgálat behozatálását és szervezési szabályrendelet elkészítésére a polgármestert, rendőrkapitányt, főorvost és tüzoltóparancsnokot utasították. — A Carolinum leánynevelő intézet vizdij mérséklése iránt beadott kérelmét, valamint az összes beérkezett segélykérvényeket elutasították. — A két óvoda javítási költségére 1070 koronát szavaztak meg. — Gábrri Bertalan volt városi szolgálynapdíjvisszatulási iránti kérelmét elutasították. Beke Béla iskolaadójából 8 kor. 88 fillért törölték. — Az országos képművészeti társulat képeinek a vasutttól való be és visszazállítását elvállalták. — A Torzástól Rudabányiáskáig vezető sétaut rendbehozatalára 50 koronát szavaztak meg. — A tüzoltóteri nappiaci körtornelékkel való ideiglenes befedését elhatározták. — Hercz Miksa volt szeméttárolásnak 200 korona kárpótlást szavaztak meg és fiát, Hercz Samut 100 korona havi fizetéssel a szemétkihordáshoz felügyelőnek alkalmazták. — A napidíjas mérnök napjait december 1-ig folyósították.

Interpellációk.

Alexander Vilmos a közvilágítás rossziasága és Neuman Jenő a gőzfürdőben uralkodó botrányos állapotok ügyében terjesztettek elő interpellációt. Neumann Jenő interpellációjára nyomban felelt a városi mérnök és megígérte, hogy a gőzfürdőt rövid időn belül használható állapotba hozzák. (Mi azonban — bocsnát a merészességünkért — ezuttal kételkedni bátorokunk a mérnök ur kijelentésének őszinteségében.)

Az Osztrák-magyar bank fiókja.

Grünbaum Simon utalt a most folyó banktárgyalásokra és arra a köz-tudomásu tényre, hogy a bankszabdalom meghosszabbítása esetén az osztrák-magyar bank 10 új fióktintézet tartozik a vidéken felállítani. Munkácsnak már meg van ígérve az egyik fiók, Ungvár is törekszik az egyik elnyerésére. Tudomás van azonban arról, hogy az osztrák-magyar bank szivesebben állítana Ujhelyben fiókot, mint Ungváron. De ha nem kérünk, kénytelenek lesznek azt másutt felállítani. Utalt arra a nagy fontosságra, mellyel egy ilyen fiók felállításra bir a helyi kereskedelemre és főleg a pénzpiacra és kérte, hogy ez ügyben sürgős kérelmen intéztessek az összes, ez ügyben illetékes és támogatásra hivatott ténnyezőkhoz. A képviselőtestület elfogadta Grünbaum indítványát és a kérvények megszerkesztésével a polgármester elnöklete alatt Grünbaum Simon, Halász József és Némethy Bertalan tagokból álló bizottságot bízta meg.

A gyűlés esti fél 7 órakor ért véget.

H I R E K.

Soh' sem várt úgy senki senkit!

Sohsem várt úgy senki senkit,
Ahogy téged várlak,
Sohsem vágyott senki senkit,
Ahogy téged vágylak,
Soh em csinált senki senkit,
Ahogy csinálnálak.
Jér ölembre, szép galambom,
Jér, epedve várlak.

Mint az anya kis gyermekét,
Ugy foglak beözni,
Ölegetlek, csókolgatlak,
Mig csak fogok élni,
Ne félj, édes, úgy szeretlek,
Akármédig élek
S ha meghalok, tovább szeret!
Egy szerelmes — lélek.

Króó József.

Lóyy Adolf kitüntetése.

Abból az alkalmából, hogy egy a városban mindenki által ismert és tiszteltben részestülőkereskedő kitüntetéshez jutott, némi megnyugvással, bizonyos örömmel konstatáljuk, hogy nem mindig a stréberek, az önalkotta óriások jutnak az érdem pálmájához.

Lóyy Adolf kereskedelmi tanácsos lett. Ha nem tudnánk, hogy ennek a végtelen szerény, kedves modoru, tisztességben megöszült uri embernek a közéletben, mint a kereskedelmi élet terén megbecsülendő érdemei vannak, ha nem tudnánk azt, hogy sovén magyar ember, ki hazafiságával nemcsak magának, de elsősorban a hazának igyekezett s igyekszik anyagi s erkölcsi hasznot kovácsolni, még akkor is megnyugvással, sőt az önzetlen öröm bizonyos fokával kell, hogy vegyük e friss keletű hivatalos híreskét. Miért. Mert Lóyy Adolf fél századnál hosszabb idő óta kereskedő, korrekt kereskedő a szó szoros értelmében, ki

(* Az Egyetértés okt. 12-iki számából.)

hivatalát nem becsüli le, ki életének minden óráját annak szenteli, ki a kereskedői tisztesség szövetségének lobogatója és kasztja reputációjának vezérharcosa. Hányan teszik tönkre a kereskedő s kereskedelem tekintélyét s ezzel szemben mily kevesen vannak, akik azt emelik.

Jól tudjuk, hogy a mi kedvelt, szimpatikus Löwy bátyánkat ez a kintetés egy csöppet sem hozza ki a sodrából, mert a hiúságból csak igen mákszemnyi adag lakozik benne. Elénk példa a közel múlt egyik esete a midőn a megalakulandó kereskedelmi kör részéről neki felkínált elnöki tisztséget többször visszautasította. Egy ember, akinek a tisztességes munka az ötéti eleme s ki az érdemek, jutalmak után nem vágyódik.

Munkásságának, tiszta jellemű multjának agilitásának nem is kereskedői tanácsosság a jutalma. Az ő jutalmát egy kormány sem folyósíthatja, mert ez a gondviselés ajándéka. Ez pedig az ő testi s lelki frissessége, mely ily magasabb koru egyéneknél ugyszólván kiváltság. Löwy Adolf 60 éves munkássága dacára is fiatal ember, kin az idők számai még nem látszik meg, ki az öreg emberek közé még nem sorozható. És ez az ő jutalma, ez az ő ajándéka. Viselje még Isten kegyelméből ezen égi adományt igen sokáig.

Kinevezés. Zoványi Jenő volt sárospataki ref. teológiai tanárt Bárczy István, dr. Budapest székesfőváros polgármestere a főváros tevéltárhoz levéltári tisztviselővé nevezte ki.

Megbízás. A földmivélségi miniszter a bor hamisításának és hamisított bor forgalomba hozatalának tilalmazásáról szóló 1908. évi XLVII. t. c. 63. §-a alapján Hegedűs Sándor szőlészeti és borászati felügyelőt (Székely: Tarcza) Zemplén és Abauj vármegyék területére az idézett törvény rendelkezései alá eső italak ellenőrzésével megbízta.

Halálozások. *Landesmann* Sámuel helybeli szijgyártómester f. hó 20-án hosszas betegeskedés után elhunyt. *Landesmann* Sámuel egyike volt azoknak a keveseknek, akik kitartó, szorgalmas munkával páratlan becsületességgel általános szeretetet és közbeesülést vívott ki magának. Lelkes híve volt a szabad eszméknek és szociális haladásnak és az ezekért folyó harcokból mindig becsületesen kivette a részét. Halála egy nagy, kiterjedt rokonságot borított gyászba. *Landesmann* Miksa lapunk kiadótulajdonosa testvérösségét vesztette el benne. — Temetése f. hó 21-én d. u. fél 3 órakor volt nagy részvét mellett. — *Sébes* János kegyesrendi nyug. tanár f. hó 20-án 54 éves korában elhunyt. Temetése ma délután volt, melyen részt vett a főgymnasium tanári kara és ifjúsága. — *Balajthy* Sándor pénzügyi végrehajtó a tarcali kincstári szőlőben — ahol hivatalos kiküldetésben volt — f. hó 19-én hirtelen elhunyt. Temetése ugyanott f. hó 20-án d. u. volt. A helybeli tisztviselői küldöttség utján képviselték magukat a temetésen.

Egyházi beszéd. A sátoraljai helyi izr. anyahitközség nagy templomában f. hó 25-ikén, kedden d. e. fél 11 óra körül a mázlik imát megelőzőleg Dr. Goldberger Izidor rabbi magyar egyházi beszédet intéz a hívekhez.

Uj plébános. A kassai püspök *Marczinkó* József volt sátoraljai helyi r. kath. segédlelkész kassai elemi isk. hitoktatót helyi plébánossá nevezte ki. Az új plébános állását a legközelebbi napokban foglalja el.

Ítélet a Buza-Gortvay ügyben. A Buza Barua és Gortvay Aladár párbajügyében f. hó 20-án hangzótak el a befejező akkordok. A kassai kir. járásbírósg ugyanakkor hozott ítéletet a párbajügyben és Buza Barua 4 nap, Gortvay Aladár 1 napi államfogházra ítélték.

Az ipartestület Dókusnál. Az ipartestület küldöttsége október 16-án vasárnap d. e. tisztelt Dókus Gyula a!-pánnál, hogy átadja az ipartestületnek diszbe kötött szép emlékiratát, melyet 40 éves szolgálati jubileuma alkalmából készítették. A küldöttséget Hericz Sándor elnök vezette, akinek szép üdvözlőbeszédére az alispán moghatottan válaszolt.

Helyreigazítás. Mult számunkban megírtuk, hogy *Pollner* József mérszázosságod négyszer ráölt *Papp* János ácslegényre. Ez a híradásunk téves volt, mert *Papp* János ács lötte meg *Pollner* Józsefet, amint az a rendőri nyomozat eredménye is igazolja.

Tamburazenekar. Egy kitünően működő tambura zenekar működik most estéről estére a „Pannónia” kávéházban. A társulatnak, — mely 4 férfi és 4 nőtagból áll — karmestere a már városunkban is előnyösen ösmert Hádli Ödön. A kiváló zenekarra felhívjuk a közönség figyelmét.

A legtöbb közönséges hashajtószert azzal a tulajdonsággal bír, hogy még állandóan nagyobbodó adag használat mellett is folyton veszt hatásából. Az oly sok orvos által dicséret *Ferencz* József-keserűviz kintünő oldó és hashajtó hatása ellenében még huzamos használat esetén mindig egyforma marad.

A valódi *Ferencz* József-keserűviz a belet görcsök nélkül mossa ki, az étvágyat fokozza, anélkül, hogy a bármikép megterhelné. Ezen kiváló tulajdonságaiért a bécsi általános köz-kórházak V. orvosi osztálya beható kísérletezés után megállapította, hogy „a *Ferencz* József-viz a „keserűvizek” leghivatottabb képviselője.”

Ábrányi Emil mint gyermek költő szerepel egy bájos versével a *Jó Pajtás*, *Sebők* Zsigmond és *Benedek* Elek képes gyermeklapja legújabb, október 16-iki számában. Ugyanabban a számban nagyon furcsa kalandjai vannak *Dörnyögő* *Dömötör* urnak, a fogfájós *Maczkónak*, — kacagni fog rajtunk Magyarország egész gyermekeserege. E beszéltet és számba *Zsoltos* László irt, verset *Tilinkos* *Péter* és *Lampérth* Géza, mesét *Elek* nagyapó és *Koós* Pál. Egy cikk *Jókai* gyermekkorát mutatja be, egy képes tréfás cikk *Kujonról* és *Kajánról* szól. *Gerlöczy* Géza szép rajza, tréfa, rejtvények és szerkesztői üzenetek zárják be a szám gazdag tartalmát. A *Jó Pajtás* előfizetési árai: egész évre 10 K, félévre 5 K, negyedévre 2 K 50 fill. Előfizetési pénze IV., Egyetem-utca 4 szám alá küldendők.

Fontos az egészség megóvására. *Mintthogy* az utóbbi időben „Polena,

savanyuvíz forrás” *Polena* Bereg m. elnevezés alatt, egy közönséges szén-savval telített forrásvizet hoznak forgalomba és azt valódi uradalmi *Polenai* víz gyanúját árusítják, figyelemztetjük a n. é. fogyasztó közönséget, hogy *csakis azon víz valódi uradalmi Polenai gyógyviz* és csakis az bir gyógyhatással gyomorba, köszvény, vese, cukros-hugyár, epe- és a torok és tüdőszervek minden bajainál, amelynek címkéje *Schönborn gróf címerével*, önkupakja és dugója „uradalmi Polenai”, „*Luh* Erzsébet” és „*Szolyvai*” felirással van ellátva. Mindazokat tehát, melyek ezen lélekkel nem bírnak, visszautasítandók. *Schönborn gróf uradalmi ásványvizének bérletése Szolyva.* — **Főraktár:** Sátoraljai hely és vidékére **Berkovits** **Háml** kereskedése. (Vörös ökr épület)

MÜSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ
BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVÍZ
ÜDÍT-GYÓGYÍT

Bakterium-mentes természetes ásványviz.

Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, a vesekő- és lényképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitünő szernek bizonyult. **az** *Ovosilag* ajánlja. — **Fő** **l** **e** **r** **a** **k** **a** **t**. **Behyna** **Testvérek** cégnél **Saujhely**.

„OLLA”
a tudomány mai állása szerint a legjobb
GUMMI különlegesség
tucatszámként
4, 6 s 8 K.-ért kapható
Hrabéczy K.
drog-ban üzem

Eladó 2 szoba butor és konyha-berendezés. Bővebbet a kiadó-hivatalban.

A szerkesztést felelős:
A SZERKESZTŐ ÉRTÉK.
Kiadótulajdonos:
LANDESMANN MIKSA

„Berberon”
gummisarkok még is a legjobbak!
Mindenütt kaphatók.

Használjon Nagysád FÖLDES-féle Margit-Crémet,
hogy arca tiszta, üde és bájos legyen!

A **Földes-féle Margit Crème** a főrangú hölgyeknek is kedvenc szépítő szere, az egész világon el van terjedve.

Paratlan hatása szerencsés összeállításában rejlik, a bőr azonnal felveszi és kiváló hatása már pár óra alatt észlelhető. Mivel a **Földes féle Margit Crém**et utánozzák és hamisítják, tessék eredeti védjegyvel lezárt dobozt elfogadni, mert csak ilyen készítményért vállal a készítő mindenemü felelősséget.

A **Földes féle Margit-Créme** ártalmatlan, zsírtalan, vegytiszta készítmény.

A bőr mindenemü tisztátalanságát, szeplőt, pattanást, miteszert, májfoltot, ráncokat stb. gyorsan és biztosan eltávolít. Nemesak az arebőr, hanem a nyak, váll és kéz fehéritésére és szépítésére is legalkalmasabb. Nagy tégely 2 korona, kicsi 1 korona minden gyógytárban és drogériában.

Készíti és postán küldi:
FÖLDES KELEMEN gyógyszerész **ARADON.**
Kapható: **Sátoraljai helyben:** Kincsesy Péter, Hrabéczy Kálmán, drog., Widdler Gyula. **Homonnán:** Fabián Arnold. **Nagy-mihályon:** Tolvay Imre. **Sárospatakon:** Horvath Matyas gyógyszerárakban.

Jóság, ár és súlyra
kell a szappan összehasonlításánál és bevásárlásánál ügyelni. A világ egy szappana sem éri a

Schicht
szarvas szappánát
minden jó tulajdonságában, tisztaságában, mosóképességében, lágyágában és olcsóságában.

Értesítés.

Van szerencsém Sátoraljaujhely város és vidéke n. é. közönségnek b. tudomására adni, hogy a sátoraljaujhelyi

jó hírű

„VADÁSZKÜRT“

== szállodát és éttermet átvettem ==

és azt teljesen ujjonnan, a modern kor követelményeinek, megfelelően rendeztem be.

— A nagyérdemű közönség becses pártfogását kéri —

Kiváló tisztelettel:

VÉGH LÁSZLÓ

a „Vadászkürt“ szálloda bérloje.

Árverési hirdetés.

Az „első sátoraljaujhelyi kézi zálogkölcsön üzletben“ mindazon zálogtártyák, amelyek a lejáratról számítva egy hó leforgása alatt sem rendezettek, 1910. évi november hó 10-ik napján délelőtt 9 órakor a zálogüzlet helyiségében. (Széchenyi-tér 8. sz. a Reichard-féle házban) hivatalos közeg jelenlétében megtartandó nyilvános árverésen el fognak adatni Sátoraljaujhely, 1910. okt. 24.

Első sátoraljaujhelyi kézi zálogkölcsön üzlet.

Közeli kiránduló hely az

Erzsébet kerthelyisége

közvetlen a nagy állomás mellett. — Kitűnő meleg és hideg ételek, saját termésű borok, kőbányi sör. — Pontos kiszolgálás, szolid árak.

Hetenként kétszer zene.

Ne vásároljunk mást,

Köhögés

rekedtség, elnyálkásodás, hurut, görcs közhvény és fojtóköhögés ellen min a finom zamatu

KAISER-féle
Mell Caramellát

„Három Fenyő“ védjeggyel.

5900 közzegyz. hitel-sített bizonyítvány orvosok és privát-egyénektől tanúsítja a biztos eredményt.

Csomagja 20 és 40 fillér Szelenze 60 fillér.

Kapható:
Widder és Reichard gyógyszerárban s Hrabéczy Kálmán drogériájában Sátoraljaujhely.

360/2—1910. végr.szám.

Árverési hirdetés.

Alulirt kiküldött bir. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a kassai kir. járásbírósnak 1910. évi Sp. 346/4 sz. végzése folytán dr. Elkán Miksa ügyvéd által képviselt Lánózy Béla felperes részére 1788 kor. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt ki-elégítési végrehajtás folytán alpelestől lefoglalt és 6100 koronára becsült ingóságokra a királyhelmecei kir. járásbírósnak 1910. V. 195/5 sz. végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán Nagy-cigándon leendő megtartására határidőül 1910. évi okt. hó 28-ik napján délelőtt 11 órájára kintüzetik, amikor a bíróság lefoglalt lovak, szarvasmarhák, ételnemű, s egyéb ingóságok legtöbbet igórnok készpénzfizetés mel lett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhivatnak mindazok, kik az árverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna es ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt kiküldöttnél írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetésnyek és bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Kelt Királyhelmece, okt. 8. napján.
Udvarkelyi Béla bir. vhr.

Kiadó

november 1 től a kath. kör. házában (a törvénytáblával szemben) a jelenlegi hentesüzlet és a középső kis üzlethelyiség, jutányosan. — Bővebb felvilágosítás a körli helyiségen nyerhet.

Eladó

a Kossuth Lajos-utca 27. számú ház. Értekezni lehet ugyanott. Özv. ROMÁN JANOSNÉNAL.

2507/1910. vh. szám.

Árverési hirdetés.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbírósnak 1910. V. 1615/2. sz. kiküldő végzése folytán a sátoraljaujhelyi tkptár 160 kor. követelésének és járulékaiknak behajtása végett 1910. évi október hó 28-án déli 12 órakor Sátoraljaujhelyben Lakatos-utca 6 sz. a. a végrehajtást szenvedő lakásán elárverezem azon 900 koronára becsült ingókat, melyeket a sauhelyi kir. törvényszék 14228/910. v. sz. végrehajtást rendelő végzése alapján 910. V. 1615/2. sz. végrehajtási jkvben 1—3 tétel alatt lefoglaltam u. m.: zongorát butorokat.

Sátoraljaujhely, 1910. okt. 11-én.

Rosner Imre, bir. végrehajtó.

Mindenemű süteményhez élesztő helyett

Stella-sütőpor.

az ártalmas vanília helyett

ANSTO-VANILLINERKOR

Kitűnően bevált

Nemet utánzósktól ovakojunk.

Eladó ház.

Az Andrássy-utca 66. számú 3 utcára nyíló sarokház, mely 4 a kosztályból és mellékhelyiségekből áll, eladó.

Bővebbet ugyanott.

2500/910 vh. sz.

Árverési hirdetés.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbírósnak 910. V. 1640/2 sz. kiküldő végzése folytán a sátoraljaujhelyi takarékpénztár 473 kor. követelésének és járulékaiknak behajtása végett 1910. évi október hó 29 en délelőtt 10 és fél órakor Sauhelyben Erzsébet-királyné utca 3. sz. alatt a vh. szenvedő lakásán elárverezem azon 830 koronára becsült ingókat, melyeket a sauhelyi kir. tvszék 14588/910. V. számú végrehajtást rendelő végzése alapján a sauhelyi kir. jbrósági 910 V. 1640/2 a végr. jkvben 19—26 tétel alatt lefoglaltam u. m. zongorát, butorokat, stb.

Sauhely, 1910. évi okt. 12-én.

Rosner Imre bir. vhr.

Hatóságilag engedélyezett végeladás.

SCHÖN SANDOR ÉS BARNA D. CZÉG

Sátoraljaujhelyi divatáruháza

összes raktáron levő áruait az üzlet végleges feloszlata folytán

feltűnő olcsó árban kiárúsítja.

Ezért mindenki helyesen és okosan cselekszik, ha e kiváló alkalmat felhasználva, szükségletét ezen cégnél szerzi be.

Raktáron vannak: női és férfi ruhakelmék, vásznak, női és férfi fehérneműek, menyasszonyi kelengyék, szőnyegek és függönyök nagy választékban.

Feltűnően olcsó árak.



SALGÓTARJANI
Köszénbánya Részvénytársulat
széntermékei (szobafűtésre és ipari célokra)

KLÁR és NEUMAN cégnél

Sátoraljauhely

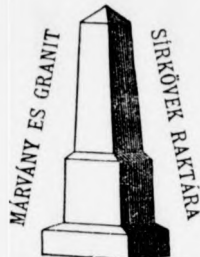
rendelhetők meg. Ugyanott legjobb minőségű apró és durva szemű kétszer mosott kovács szén és kokszt valamint porosz briket kapható.

Superfosfát-műtrágya.

Káli-só.



Eperjesi
**cserép-
kályhák,**
granit és
márvány
siremlékek



bizományi raktára:

BEHYNA TESTVÉREK, Sátoraljauhely.

Védjegy: „Horgony“

**A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller**

egy régióknak bizonyult láziszert, mely már sok év óta legjobb bedorzsolásnak bizonyult **köszvénynek,** **osznál és meghűléseknek.**

Figyelemztetés. Silány hamisítványok miatt be-
vásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti
üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjegyvel
és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van
csomagolva. Ára üvegekben K—80, K.1.40 és K2.—
és újszólván minden gyógyszerertárban kapható. —
Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.
Dz. Richter gyógyszerértára az „Arany oroszlánhoz“,
Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Hirdetések
jutányos
áron felvé-
tetnek a ki-
adóhivatal-
ban.

Gyógyítsd az iszákosságot,

mielőtt az iszákos a törvényt megszegi.

Mentsd meg őt, mielőtt a szesz (alkohol) egészségét,
munkakedvét és vagyonát elpusztítja, vagy mielőtt
— a halál a megmentést lehetetlenné tette volna. —

Az **alkolin** az alkohol pótszere s ezt eredményezi, hogy
az iszákos a szesz italokat megutálja.

Az **alkolin** teljesen ártalmatlan és oly hathatós erejű,
hogy a nagyon iszákos emberek sincsenek kitéve a vissza-
esésnek.

Az **alkolin** a legújabb szer, melyet a tudomány e tekin-
tetben produkált s az már sok ezer embert mentett meg az
inség, nyomor és végromlásból.

Az **alkolin** könnyen feloldható készítmény, melyet a házi-
asszony a reggeli ételben adhat be férjének úgy, hogy észre
sem veszi. A legtöbb esetben az illető azt sem tudja, hogy
miért nem állhatja ki egyszerre a szeszt, hanem azt hiszi, hogy
ennek oka a szesz ital túlzott élvezete, valamint az ember
egy bizonyos eledelet is utálhat meg, ha avval nagyon gyak-
ran él.

Alkolint minden atyának kellene beadni a fiának, a diák-
nak, mielőtt a vizsgálatkor megbuknának, mert ha nem is
adta magát az ivásnak, az alkohol mégis gyöngíti agyát, ész-
beli tehetségét. Általában mindenkinek kellene egy adag al-
kolint bevenni, akinek nincs elegendő akaraterete, hogy tar-
tótassa magát a szesz italok élvezésétől, mert az teljesen
ártalmatlan. Az illető konzerválja ezáltal egészségét s igen
sok pénzt takarít meg, melyet borra, sörre, pálinkára vagy
likőrre költött volna.

Az **alkolin** praeparatum ára 19 korona s az előre beküldött ár
fejében vagy utánvétellel csak a következő cég által küldetik szét

Alkolin Insutit, Copenhagen 1776 Dänemárk

Levelek 25 fillérrel, levelezőlapok 10 fillérrel bérmentesítendőek.



EGGER mellpasztilái

az étvágyat nem rontják
és kitűnő ízűek.

Doboza 1 K. és 2 K.
Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár
„Nádor“
gyógyszerertár

Bpest, VI. Váci-körút 17. meggyógyított



Erger mellpasztilá
csakhamar

Megfojt ez az átkozott
köhögés!

Kapható Sátoraljauhelyben: Kádár Gyula, Krabéczy
Kálmán drog., Kincsesy Péter, Reichard és Widdr. Honon-
nán: Szekerák Aladár öpök., Fabián Arnold, Nagymihály
Kronovits Miksa, Rácz Henrik, Tolvay Imre. Sárospatak
Alexander Béla, Kellner Károly. Sztrópló: Duka Tivadarné.
Tereza! Topercer A. gyógyszerertárakban.

A legújabb őszi szövetek már megérkeztek

Klein Kálmán divatáruházába

ahol nagy választékban vannak állaudóan RUHA és BLOUS kelmék, selymek, ruhadiszek,
szőnyegek, függönyök, trikó és kötött áruk. NŐI és FÉRFI divatárak. Teljes menyasz-
szonyi kelengyék 150 koronától feljebb a legfinomabb kivitelig.

Kivételes olcsó ajánlat **V Á S Z N A K B A N.**

Tisztelettel

KLEIN KÁLMÁN

Sátoraljauhely, Weberle tér 5. szám
(Kincsesy gyógyszerertárával szemben.)